SüdwestRing

VDWS Safety Tool
the security package

SüdwestRing Versicherungsmakler GmbH, Abt-Hyller-Str. 4, 88250 Weingarten, Germany
Tel: +49 (0)751-560360 Fax: +49 (0)751-5603625 email info@suedwestring.de www.suedwestring.de

Name und Adresse des Versicherten
Name and address of the insurant

Versicherungs-Nr. 980588564
Insurance policy no.

Schadenanzeige / *Claim form*

Vermeiden Sie bitte jede Verhandlung mit dem Geschädigten über seinen Anspruch. Sie dürfen einen Anspruch weder anerkennen noch befriedigen, bevor Sie nicht vom Versicherer dazu angewiesen sind. Eingehende Schriftstücke (insbesondere Anspruchschreiben, Schadenbelege, Klagen, Mahnbescheide, Anträge auf Prozesskostenhilfe und dgl.) sind sofort in Urschrift dem Versicherer einzureichen. Erheben Sie gegen Mahnbescheide sofort Widerspruch und legen Sie gegen Vollstreckungsmaßnahmen Einspruch ein. Beachten Sie bitte grundsätzlich dass jeder Versicherungsfall unverzüglich spätestens innerhalb einer Woche, schriftlich anzuzeigen ist. Erhebt der Geschädigte Ansprüche, sind Sie verpflichtet, dies innerhalb einer Woche dem Versicherer zu melden.
Please avoid any discussion with the injured party about his or her claim. Before you have been advised by your insurer you must neither admit nor settle a claim. Any correspondence (particularly written claims, loss documentation, claims, orders to pay, applications for help in litigation or similar) are to be sent to the insurer immediately. Lodge a complaint immediately against any order to pay and raise an objection to any actions taken to enforce payment. Please note that every insurance accident must be reported in writing within one week, without delay. If the injured party makes a claim, you are required to report this within a week to the insurer.

Erreichbarkeit / *Contact details*

Telefon tagsüber *Daytime phone no.*	Telefax tagsüber *Daytime fax no.*	Telefon privat *Home phone no.*	Telefax privat *Home fax no.*	Email	Beruf/Betrieb *Occupation/Organisation*

Schadendatum _____ Uhrzeit _____ Ort _____
Date of incident *Time* *Place*

Schilderung des Schadenereignisses (ggf. zusätzliches Blatt benutzen, auch für Skizze)
Description of accident (if required use an additional sheet of paper, particularly for diagrams or sketches)

_____

_____

_____

Geschädigte/r : _____
Injured party: (Name u. vollständige Adresse / *Name and full address)* (ggf. zusätzliches Blatt, *If required use an additional sheet of paper)*

Phone _____ Fax _____ Email _____

Ist der/die Geschädigte
Is the injured party

mit Ihnen verwandt? *related to you?* ☐ yes ☐ no

bei Ihnen beschäftigt? *employed by you?* ☐ yes ☐ no

Art des Verwandtschafts-/Beschäftigungsverhältnisses
Form of relationship/employment
_____

bei Ihnen Kunde? *your customer?* ☐ yes ☐ no

in Ihrem Haushalt integriert? *a member of your household?* ☐ yes ☐ no

Ihr Mieter? *your tenant?* ☐ yes ☐ no

Schaden-Verursacher:
Responsible for accident:
_____
Name, Vorname, Anschrift, Telefon, Telefax / *Family name, given name, address, phone, fax*

_____
Beruf / *Occupation*

_____
Grund und Zweck des Aufenthaltes am Schadenort
Reason and purpose for presence at place of accident

VDWS Safety Tool / Card:

_____
wo abgeschlossen? (Name u. vollständige Adresse) / *Where closed?* (*Name and full address*)

_____
Beginn / *beginning*

Zusätzlich bei Kindern /
In addition, for children

Geburtstdatum
Date of birth

Schüler
student
☐ yes ☐ no

Verheiratet?
married?
☐ yes ☐ no

in Ausbildung als
Training as

seit
since

Abgeschlossene Ausbildung als
Completed training as

seit
on

Wer beaufsichtigte das Kind (Name, Vorname, Geburtsdatum)?
Who was supervising the child (family name, given name, date of birth)?

Anschrift
Address

_____

Ihre Beurteilung
Your report

Trifft Sie oder eine mitversicherte Person ein Verschulden? ☐ no ☐ yes, grounds
Were you or another insured person responsible for the accident?

Liegt ein Verschulden Dritter vor? ☐ no ☐ yes, grounds
Was a third party responsible for the accident?

Liegt ein Mitverschulden des Geschädigten vor? ☐ no ☐ yes, grounds
Was there contributory negligence by the injured party?

Zeugen
Witnesses

Namen und Anschrift / *Names and addresses*

Polizeilich aufgenommen
Police notification

☐ no ☐ yes, at Anschrift/Dienststelle *address/department* Tagebuch-Nummer *Incident/log no.*

Anzeige/Verwarnung
Complaint/police caution

☐ no ☐ yes, durch / *as*

Sachschaden des Geschädigten
Injured party's Property

Welche Sachen wurden beschädigt? (bitte detailierte Angaben Art, Hersteller, Typ)
What items were damaged?

Art u. Umfang der Beschädigung / *Type and extent of damage* :

Ist eine Reparatur möglich? *Is repair possible?* ☐ yes ☐ no
(*Kostenvoranschlag beifügen* /enclose a calculation)

Dauer der Reparatur / *period of repair*:

Kosten der Reparatur / cost of repair; €

Anschaffungsjahr / *Year of purchase*

Anschaffungspreis / *purchase price* €
(Rechnung befügen / *enclose the invoice*)

Hatten Sie die beschädigte Sache
Were the damaged items with you or another insured person

gemietet? on hire? ☐ yes ☐ no
geliehen? on loan? ☐ yes ☐ no
in Verwahrung? in safekeeping? ☐ yes ☐ no
zu bearbeiten? to work on? ☐ *yes* ☐ *no*
zu reparieren? for repair? ☐ *yes* ☐ *no*
zu befördern? for despatch? ☐ *yes* ☐ *no*

Wo können die beschädigten Sachen besichtigt werden?
Where can the damaged items be examined?

Personenschaden des Geschädigten
Insured party´s Injuries

Betriebsunfall? Accident at work? ☐ yes ☐ no
Schulunfall? at school? ☐ yes ☐ no
Behandlung erfolgt Medical treatment as ☐ in patient ☐ out patient
Verletzte Person Injured person Age marital status

Art und Umfang der Verletzung
Type and extent of injuries

Ansprüche des Geschädigten
Claims by the injured party

Sind bereits Ansprüche bei Ihnen geltend gemacht worden?
Have claims already been asserted against you?
☐ no ☐ yes, mündlich / *verbally* ☐ schriftlich / *in written form* *Wieviel?* € *How much?*

Halten Sie die Forderung des Geschädigten für angemessen? ☐ yes ☐ no, why not?
Do you believe the injured party's demands to be reasonable?

Kann eine etwaige Entschädigung an den Geschädigten gezahlt werden,
ohne dass Sie vorher verständigt werden? ☐ yes ☐ no, why not?
Can a possible compensation be paid to the injured party, without you being informed in advance?

Wohin soll die Entschädigung gezahlt werden?
Where shall the compensation be paid? Bankverbindung (Konto-Nr., BLZ / *account number, bank code)*

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass alle Fragen dieser Schadenanzeige vollständig und richtig beantwortet sind. Dies gilt auch für den Fall, dass ich nicht selbst geschrieben habe. Es ist mir bekannt, dass bewusst falsche oder lückenhafte Angaben zum Verlust des Versicherungsschutzes führen können, selbst dann, wenn sie sich nicht auf die Beurteilung des Falles auswirken und dem Versicherer dadurch kein Schaden entsteht.
I certify by signing below that all the questions in this claims form have been answered fully and correctly. This also applies even in a case where I myself have not written the answers. I understand that knowingly incorrect or incomplete details may lead to the loss of insurance protection, even when this has no effect on the evaluation of the case, and do not thereby result in any injury for the insurer.

Datum / *Date* **Unterschrift des Versicherter** / *Signature of insurant*